GK. L. 3886/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
SECTION DE LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
19 OCT. 1953
1
bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 10 octobre 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 15 juin 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", a donné le 13 octobre 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e October 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter aanvulling van het koninklijk besluit van 15 Juni 1953 tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid", heeft de 13e October 1953 het volgend advies gegeven :

Il résulte du préambule que la véritable portée du projet n'est pas de compléter l'arrêté royal du 15 juin 1953, mais de mettre un terme à certaines divergences d'interprétation en précisant la portée exacte des dispositions de cet arrêté.

Le projet constitue dès lors un projet d'arrêté royal interprétatif. C'est à cette seule condition d'ailleurs qu'il peut sortir ses effets en même temps que l'arrêté royal du 15 juin 1953 sans porter atteinte à des droits acquis. En effet, suivant la Cour de cassation, un arrêté interprétatif d'arrêtés antérieurs fait corps avec ces arrêtés qui sont ainsi réputés avoir eu, dès l'origine, le sens et la portée qu'il définit (Cass. 10 janvier 1949 , Pas. 1949, I, 21).

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat estime que la portée exacte de cet arrêté doit apparaître plus clairement. Il n'est notamment pas d'usage d'insérer le texte d'un arrêté interprétatif dans celui de l'arrêté interprété.

\+

\+ \+

De plus, un arrêté interprétatif n'entre pas en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge puisqu'il est considéré comme faisant corps avec l'arrêté interprété. Dès lors, il y a lieu d'omettre l'article 3 du projet.

Le texte figurant ci-après répond aux observations qui précèdent :

.../...

ARRETE ROYAL INTERPRETANT L'ARTICLE 11 DE L'ARRETE ROYAL DU 15 JUIN 1953 MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 16 JANVIER 1945 CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT DE L'OFFICE NATIONAL DE SECURITE SOCIALE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 12, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946;

Vu la loi du 20 mai 1949 ... (texte du projet du Gouvernement) ...;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 1953 ... (texte du projet du Gouvernement) ...;

Considérant que la disposition de l'article 11 de l'arrêté royal du 15 juin 1953 a donné lieu à des interprétations divergentes quant au point de savoir si l'article 9, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 tel qu'il est modifié par l'article 5, 1°, de l'arrêté royal du 15 juin 1953 est applicable ou non en ce qui concerne les cotisations et majorations afférentes aux trimestres antérieurs au deuxième trimestre 1953 et ce à partir du 1er juillet 1953; considérant qu'il y a lieu, en conséquence, d'interpréter ledit article 11;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 11 de l'arrêté royal du 15 juin 1953 doit être interprété en ce sens qu'à dater du 1er juillet 1953, l'article 9, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 tel qu'il est modifié par l'article 5, 1°, de l'arrêté royal du 15 juin 1953 précité, est applicable aux employeurs qui, au 1er juillet 1953, étaient en défaut de paiement des cotisations dues dans les délais fixés à l'article 5, alinéas 2 et 3, de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 précité.

Article 2.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Blijkens de inleiding is het ontwerp eigenlijk geen aanvulling van het koninklijk besluit van 15 Juni 1953, maar wil het de draagwijdte van dat besluit nauwkeurig bepalen om aan uiteenlopende interpretaties een einde te maken.

Het gaat hier derhalve om een ontwerp van koninklijk interpretatiebesluit. Slechts onder die voorwaarde trouwens kan het uitwerking hebben met ingang van dezelfde datum als het koninklijk besluit van 15 Juni 1953, zonder op verkregen rechten inbreuk te maken. Volgens het Hof van verbreking immers vormt een besluit tot interpretatie van vroegere besluiten een geheel met deze laatste die aldus geacht worden van in het begin de aldaar vastgelegde betekenis en draagwijdte te hebben gehad (Verbr., 10 Januari 1949, Pas. 1949, I, 21).

De Raad van State is dan ook van oordeel dat de juiste draagwijdte van het onderhavige besluit duidelijker moet uitkomen. Het is namelijk niet de gewoonte de tekst van een interpretatiebesluit in die van het geïnterpreteerde besluit in te voegen.

\+

\+ \+

Bovendien treedt een interpretatiebesluit niet in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, vermits het geacht wordt met het geïnterpreteerde besluit een geheel te vormen. Artikel 3 van het ontwerp dient derhalve te vervallen.

.../...

De hiernavolgende tekst houdt rekening met de gemaakte opmerkingen.

KONINKLIJK BESLUIT TOT INTERPRETATIE VAN ARTIKEL 11 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 15 JUNI 1953 TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 16 JANUARI 1945 BETREFFENDE DE WERKING VAN DE RIJKSDIENST VOOR MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, namelijk op artikel 12, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946;

Gelet op de wet van 20 Mei 1949 ... (tekst van het ontwerp der Regering) ...;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 Juni 1953 ... (tekst van het ontwerp der Regering) ...;

Overwegende dat het bepaalde in artikel 11 van het koninklijk besluit van 15 Juni 1953 op uiteenlopende wijze geïnterpreteerd werd in verband met de vraag of artikel 9, § 1, tweede lid, van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945, zoals het is gewijzigd bij artikel 5, 1°, van het koninklijk besluit van 15 Juni 1953 al dan niet toepasselijk is, wat betreft de bijdragen en vermeerderingen voor de kwartalen voorafgaand aan het

.../...

tweede kwartaal 1953, en wel met ingang van 1 Juli 1953; overwegende dat genoemd artikel 11 bijgevolg moet worden geïnterpreteerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 15 Juni 1953 is zo te interpreteren dat, met ingang van 1 Juli 1953, artikel 9, § 1, tweede lid, van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945, zoals het is gewijzigd bij artikel 5, 1°, van voornoemd koninklijk besluit van 15 Juni 1953, van toepassing is op de werkgevers die op 1 Juli 1953 in gebreke waren gebleven de verschuldigde bijdragen te betalen binnen de termijnen gesteld in artikel 5, tweede en derde lid, van voornoemd besluit van de Regent van 16 Januari 1945.

Artikel 2.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.